

Vacunación

¿Por qué es necesario y cómo debo preparar a mi hijo?

¿Por qué mi hijo necesita vacunarse?

En los niños, las vacunas (o inmunizaciones) previenen enfermedades que pueden ser muy serias, convertirse en causa de discapacidad o hasta provocar la muerte. Las vacunas le dan al cuerpo la capacidad de resistir las enfermedades.

Las vacunas también protegen a otras personas; cuando mucha gente se vacuna, se evita el contagio y la enfermedad no se propaga. De esta manera, quienes no pueden ser vacunados como las personas que tienen el sistema inmunológico debilitado, las mujeres embarazadas o los bebés, están más protegidos.

Algunas vacunas previenen enfermedades comunes en otras partes del mundo pero ya no en Estados Unidos y que pueden ingresar traídas por personas que han visitado otros países.

Algunos padres tienen dudas sobre las vacunas para sus hijos. Si tiene preguntas o alguna preocupación después de leer este material, consulte con el proveedor médico de su hijo o en los sitios de Internet que aparecen en la lista al final de este folleto.

¿Las vacunas son seguras?

Si. Las vacunas se someten a pruebas durante años antes de que puedan ser usadas y se continúa estudiándolas aún después de haber sido aprobadas.

Algunos niños pueden presentar alguna reacción leve; por ejemplo, un poco de fiebre o dolor en el lugar de la inyección aunque las reacciones serias son raras. Su doctor o enfermera le pueden dar mayor información sobre los beneficios y los riesgos de las vacunas. Lo más importante es tener en cuenta que la enfermedad puede ser mucho peor que la vacuna.



¿Cuándo se debe vacunar mi hijo?

Normalmente, la vacuna para la hepatitis B se da a los recién nacidos. La mayoría de las otras vacunas se empiezan a dar cuando el niño tiene dos meses, durante las visitas regulares al pediatra o cuando el niño tenga alguna enfermedad menor. Se puede vacunar a los niños aún si tienen un resfriado, un poco de fiebre o si están tomando antibióticos.

Lo mejor es que el niño reciba las vacunas en el momento adecuado, que complete cada una de las series y que siga el calendario de vacunación para niños y adolescentes que se actualiza todos los años. Visite www.cdc.gov/vaccines/recs/schedules/child-schedule.htm#sp (información en español) para ver el calendario de vacunación. Uno de ellos es para niños hasta 6 años y el otro, de 7 a 18 años de edad.

Si el niño nunca ha sido vacunado o si le faltan vacunas, igual se puede poner al día. Consulte con su pediatra o en su clínica.

Guarde una copia del registro de las vacunas que su hijo ha recibido. Cuando empiece a mandarlo a la guardería, a la escuela o a un campamento en el estado de Washington, le pedirán que tenga este documento disponible. Para recibir la tarjeta de vacunación gratuita llamada *Washington State*

Vacunación

Lifetime Immunization Record Card, comuníquese con la Línea de salud familiar al 800-322-2588.

¿Cómo preparo al niño para una inyección?

Lo puede consolar mientras recibe la inyección y le puede pedir al otro padre, a un pariente o a un amigo cercano que los acompañe si eso le da más seguridad. El niño estará menos asustado si usted mantiene la calma.

Consejos para el momento de la inyección:

Bebés

- Háblele antes y mientras le estén dando la inyección, distráigalo con un juguete y abrácelo para consolarlo. También, le puede dar pecho, ofrecerle el biberón o un chupón durante o después de la inyección.

Niños pequeños

- Inmediatamente antes de la inyección y en un tono de voz calmado, explíquele lo que va a suceder. Dígame la verdad, que puede sentir un pequeño pinchazo pero que va a ser todo rápido. Tal vez al niño le gustaría darle antes una inyección a una muñeca o a un osito. Trate de distraerlo con un juguete, una foto o un libro y, una vez que todo terminó, felicítelo y dele consuelo.
- A partir de los cuatro años de edad puede tratar de enseñarle a calmar el dolor soplando. Durante la inyección, el niño puede respirar profundo y soplar como si estuviera haciendo burbujas de jabón.

Niños en edad escolar

- Explíquele lo que va a suceder, que la inyección es para evitar que se enferme y para estar siempre saludable. Si lo deja elegir en qué brazo le darán la inyección, sentirá que tiene más control sobre la situación. Para distraerlo puede

contar los segundos que van pasando, cantar una canción, hablar de algo o leer. Después de la inyección, felicítelo y dele consuelo.

Para más información

- **Línea de salud familiar**
800-322-2588
Pida una copia gratuita del Plain Talk about Childhood Immunizations u obtenga una copia de Internet:
www.kingcounty.gov/healthservices/health/languages/spanish/~media/healthServices/publicHealth/documents/communicable/vacunasinfantil.ashx (en español)
www.kingcounty.gov/healthServices/health/communicable/immunization/PlainTalk.aspx (en inglés)
- **National Network for Immunization Information (Red Nacional de Información sobre Inmunizaciones):**
www.immunizationinfo.org/parents (en inglés)
www.immunizationinfo.org/vaccineinfo/index_sp.cfm (en español)
- **Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), información sobre vacunas en inglés y español 800-232-4636 o**
www.cdc.gov/vaccines (en inglés)
www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/ (en español)
- www.seattlechildrens.org
- **Línea de recursos de Seattle Children's 206-987-2500 or 866-987-2500**
línea gratis para Washington, Alaska, Montana y Idaho
- **El proveedor de atención médica de su niño**

Seattle Children's pondrá a disposición esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Llame al Departamento de Mercadotecnia y Comunicaciones al 206-987-5205 o 206-987-2280 TTY.

Este volante ha sido revisado por personal clínico del Hospital Children's. Sin embargo, las necesidades de su niño son únicas. Antes de actuar o depender de esta información, por favor consúltelo con el proveedor de atención médica de su niño.

© 1997, 2001, 2003, 2004, 2009 Seattle Children's Hospital, Seattle, Washington. Derechos reservados.

9/09
CE008S